

**INSTRUCCIONES DE USO PARA TRINCAJE**

OPERATING INSTRUCTIONS FOR WEB LASHINGS / INSTRUCTIONS D'UTILISATION DES SYSTEMES D'ARRIMAGE EN FIBRE  
GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR LEGIERUNGSSYSTEME MIT NETZ



- UTILICE EL TRINCAJE SÓLO PARA AMARRAR LAS CARGAS, NUNCA PARA LEVANTARLAS!
- NUNCA FORZAR EL TRINCAJE MÁS ALLÁ DE SU CAPACIDAD MÁXIMA ADMISIBLE DE AMARRE (LC)!
- ELIJA EL TRINCAJE MÁS ADECUADO (POR EJEMPLO, TIPO, NÚMERO), PUNTOS DE AMARRE Y MÉTODO (POR EJEMPLO, AMARRE POR FRICCIÓN O AMARRE DIRECTO ). AL ELEGIR, PRESTAR ATENCIÓN A, POR EJEMPLO:
  - EL TIPO, TAMAÑO, FORMA Y PESO DE LA CARGA.
  - LA CAPACIDAD ADMISIBLE DE AMARRE (LC) Y LA FUERZA NECESARIA DE TENSION PREVIA, TENIENDO EN CUENTA EL ÁNGULO Y LAS CONDICIONES DE FRICCIÓN. PARA EL AMARRE POR FRICCIÓN SE DEBEN UTILIZAR AL MENOS 2 CORREAS, Y POR LO MENOS 4 CINTAS PARA EL AMARRE DIRECTO.
- COMPROBAR DAÑOS EN LAS CINTAS DE AMARRE ANTES DE CADA USO.
- UTILIZAR SOLAMENTE DENTRO DEL RANGO DE TEMPERATURA: -40°C A +100°C (PES) O -40°C A +80°C (PP).
- EN LOS OBJETOS CON BORDES AFILADOS O SUPERFICIES RUGOSAS, UTILICE PROTECCIONES.
- EL USO DE PRODUCTOS QUÍMICOS PUEDE DESTRUIR LA CINTA DE SUJECCIÓN! EN TALES CASOS, ES ESENCIAL SOLICITARNOS INFORMACIÓN Y LIMPIAR SÓLO CON AGUA.
- LOS ELEMENTOS DE FIJACIÓN (POR EJEMPLO TRINQUETES) DEBEN ESTAR CERRADOS DESPUÉS DE APRETAR. NO UTILIZAR NUNCA DISPOSITIVOS ADICIONALES (POR EJEMPLO, TUBOS O SIMILARES) PARA AYUDAR A APRETAR EL TRINCAJE! COMPRUEBE QUE LA CARGA SIGUE SIENDO SEGURA ANTES DE DESABROCHAR! SI NO ES ASÍ, ASEGURAR LA CARGA UTILIZANDO DE EQUIPOS DE ELEVACIÓN.
- NO UTILIZAR TRINCAJES ANUDADOS NI TRINCAJES QUE SEAN PARA DESECHO.
- SI NO SE ASEGURA CORRECTAMENTE LA CARGA CONSTITUYE UN PELIGRO POTENCIALMENTE MORTAL PARA LAS PERSONAS Y ANIMALES, O PARA LOS BIENES DENTRO DE LA ZONA DE PELIGRO DEL VEHÍCULO! INSTRUCCIONES DETALLADO Y LA INFORMACIÓN EN LA NORMA EN 12195-2.
- TODOS LOS PRODUCTOS TIENEN LA ETIQUETA DE ACUERDO CON LA NORMA EUROPEA CON INDICACIÓN DE LA CAPACIDAD DE AMARRE Y FUERZA DE TENSION ESTÁNDAR.



- USE WEB LASHINGS ONLY FOR LASHING LOADS NEVER USE THEM FOR LIFTING!
- NEVER STRAIN WEB LASHINGS BEYOND THEIR MAXIMUM PERMISSIBLE LASHING CAPACITY (LC)!
- CHOOSE THE MOST SUITABLE WEB LASHING (E.G. TYPE, NUMBER), LASHING POINTS AND METHOD (E.G. FRICTIONAL LASHING OR DIRECT LASHING). WHEN CHOOSING, PAY ATTENTION TO E.G.:
  - THE TYPE, SIZE, SHAPE AND WEIGHT OF THE LOAD.
  - THE PERMISSIBLE LASHING CAPACITY (LC) AND THE REQUIRED PRETENSION FORCE, TAKING INTO ACCOUNT ANGLE AND FRICTION CONDITIONS. AT LEAST 2 STRAPS MUST BE USED FOR FRICTIONAL LASHING, AND AT LEAST 4 STRAPS FOR DIRECT LASHING.
- CHECK WEB LASHINGS FOR DAMAGE PRIOR TO EACH USE.
- USE ONLY IN THE TEMPERATURE RANGE: -40°C TO +100°C (PES) OR -40°C TO +80°C (PP).
- ON OBJECTS WITH SHARP EDGES OR ROUGH SURFACES, USE WEB LASHINGS ONLY WITH ADDITIONAL PROTECTION.
- USE IN CHEMICALS MAY DESTROY THE LASHING STRAP! ALWAYS REQUEST OUR INFORMATION. CLEAN WITH WATER ONLY.
- FASTENING ELEMENTS (E.G. RATCHETS) MUST BE CLOSED AFTER TIGHTENING. NEVER USE ADDITIONAL IMPLEMENTS (E.G. TUBES OR SIMILAR) TO HELP TIGHTEN THE LASHINGS! CHECK THAT THE LOAD IS STILL SECURE BEFORE UNFASTENING! IF NOT, FIRST MAKE IT SECURE USING LIFTING EQUIPMENT.
- KNOTTED WEB LASHINGS AND LASHINGS READY TO BE DISCARDED MUST NOT BE USED.
- FAILURE TO PROPERLY SECURE THE LOAD CONSTITUTES A POTENTIALLY FATAL HAZARD FOR PERSONS OR ANIMALS, OR FOR GOODS WITHIN THE VEHICLE'S DANGER AREA!
- OBSERVANCE OF OUR DETAILED OPERATING INSTRUCTIONS AND THE INSTRUCTIONS IN EN 12195-2.
- ALL PRODUCTS WITH LABEL ACCORDING TO EUROPEAN STANDARD WITH INDICATION OF LASHING CAPACITY AND STANDARD TENSION FORCE.



- N'UTILISER LES SYSTÈMES D'ARRIMAGE QUE POUR LA FIXATION DES POIDS - NE JAMAIS LES UTILISER POUR LE LEVAGE.
- NE JAMAIS DÉFORMER LES SYSTÈMES D'ARRIMAGE AU-DELÀ DE LEUR PORTÉE MAXIMALE AUTORISÉE (LC).
- CHOISIR LES SYSTÈMES D'ARRIMAGE LES PLUS APPROPRIÉS (PAR EXEMPLE: TYPE, NOMBRE), LES POINTS ET LES MÉTHODES D'ARRIMAGE (PAR EXEMPLE: ARRIMAGE À FRICITION OU DIRECT). FAIRE ATTENTION AU CHOIX, PAR EXEMPLE:
  - DU TYPE, DES DIMENSIONS, DE LA FORME ET DU POIDS DE LA CHARGE.
  - DE LA CAPACITÉ D'ARRIMAGE AUTORISÉE (LC) ET DE LA FORCE DE PRÉTENSION DEMANDÉE, EN TENANT COMPTE DES CONDITIONS DE L'ANGLE ET DE FRICITION. DEUX SANGLES AU MOINS DOIVENT ÊTRE UTILISÉES POUR L'ARRIMAGE À FRICITION ET 4 AU MOINS POUR LA DIRECTE.
- VÉRIFIER LES ÉVENTUELLES DÉTÉRIORATIONS DES SANGLES D'ARRIMAGE, AVANT DE LES UTILISER.
- LA TEMPÉRATURE PEUT ALLER DE -40°C À +100°C (PES) OU DE -40°C À +80°C (PP).
- SUR DES OBJETS ADÉRÉS OU DES SURFACES BRUTES, N'UTILISER LES SYSTÈMES D'ARRIMAGE QU'AVEC UNE PROTECTION COMPLÉMENTAIRE.
- L'EMPLOI D'AGENTS CHIMIQUES PEUT DÉTÉRIORER LES SANGLES D'ARRIMAGE. TOUJOURS DEMANDER ULTÉRIEURES INFORMATIONS. NETTOYER SIMPLEMENT À L'EAU.
- LES ÉLÉMENTS DE FIXATION (PAR EXEMPLE, LES GRIFFES D'ARRÊT) DOIVENT ÊTRE FERMÉS APRÈS LES AVOIR BIEN SERRÉS. NE PAS EMPLOYER D'AUTRES ÉLÉMENTS (PAR EXEMPLES, TUBES OU AUTRES) POUR SERRER LES SYSTÈMES D'ARRIMAGE! VÉRIFIER QUE LE POIDS EST SÉCURISÉ AVANT DE LE BLOQUER. DANS LE CAS CONTRAIRE, L'ASSURER AU MOYEN DE L'APPAREIL DE LEVAGE.
- NE PAS EMPLOYER DE SYSTÈMES D'ARRIMAGE NOUÉS OU QUI DEVRAIENT ÊTRE ÉLIMINÉS.
- NE PAS ASSURER CORRECTEMENT LA CHARGE REPRÉSENTE UN DANGER POUR LES PERSONNES, LES ANIMAUX ET LES BIENS QUI SE TROUVENT DANS LA ZONE DANGEREUSE DES VÉHICULES!
- OBSERVER LES INSTRUCTIONS DÉTAILLÉS ET LE DOCUMENT EN 12195-2.
- TOUS LES PRODUITS DOIVENT PORTER UNE ÉTIQUETTE CONFORME AUX STANDARDS EUROPÉENS AVEC INDICATION DE LA CAPACITÉ D'ARRIMAGE ET DE LA FORCE DE TENSION STANDARD.



- VERWENDEN SIE DIE LEGIERUNGSSYSTEME NUR MIT DER LEGIERUNG DER GEWICHTE - VERWENDEN SIE DIESE NIE ZUM HEBEN.
- VERFORMEN SIE DIE LEGIERUNGSSYSTEME NIE ÜBER IHRE MAXIMALE TRABFÄHIGKEIT (LC).
- WÄHLEN SIE DIE AM MEISTEN PASSENDEN LEGIERUNGSSYSTEME AUS (Z.B. TYP, NUMMER), PUNKTEN UND LEGIERUNGSMETHODEN (Z.B. LEGIERUNGEN MIT REIBUNG ODE DIREKTE). ACHTEN SIE AUF DIE WAHL; ZUM BEISPIEL.
  - DIE ART, DIE ABMESSUNGEN, DIE FORM UND DAS GEWICHT DER LADUNG.
  - DAS FASSUNGSVERMÖGEN DER ERLAUBTEN LEGIERUNG (LC) UND DER VERLANGTEN KRAFT, DES VERLANGTEN SCHUTZES, INDEM DIE BEDINGUNGEN DES WINKELS UND DER REIBUNG BEACHTET WERDEN. ES MÜSSEN MINDESTENS ZWEI RIEMEN GEBRAUCHT WERDEN FÜR EINE REIBUNGSLEGIERUNG UND MINDESTENS 4 FÜR DIE DIREKTE LEGIERUNG.
- ÜBERPRÜFEN SIE ALLFÄLLIGE SCHÄDEN DER LEGIERUNGSRIEMEN, DIE TEMPERATUR KANN VON -40°C BIS +100°C (PES) ODER VON -40°C BIS +80°C (PP) GEHEN.
- AUF SPITZEN ODER GROBEN OBERFLÄCHEN DÜRFEN DIE HEBESCHLINGEN NUR MIT EINER ZUSÄTZLICHEN SCHUTZVORRICHTUNG VERWENDET WERDEN.
- DIE VERWENDUNG VON CHEMISCHEN AGENTEN KÖNNTE DIE LEGIERUNGSRIEMEN BESCHÄDIGEN. VERLANGEN SIE IMMER MEHR INFORMATIONEN. REINIGEN SIE DIESE NUR MIT WASSER.
- DIE BEFESTIGUNGSELEMENTEN (Z.B. DIE HALTEZÄHNE) MÜSSEN GESCHLOSSEN WERDEN, NACHDEM DIESE ANGEZOGEN WURDEN. VERWENDEN SIE KEINE WEITEREN ELEMENTE (Z.B. ROHRE ODER ÄHNLICHES), UM DIE LEGIERUNGSSYSTEMEN ANZUZIEHEN! ÜBERPRÜFEN SIE DAS SICHERHEITSGEWICHT, BEVOR SIE ES FREIGEBEN. ANDERNFALLS, SICHERN SIE DIESES MITTELS HEBEEINRICHTUNG.
- VERWENDEN SIE KEINE GEKNOTETEN LEGIERUNGEN ODER SOLCHE, DIE VERNICHTET WERDEN SOLLTEN.
- WENN DIE LADUNG NICHT PASSEND GESICHERT WIRD, KANN DIESE EINE GEFÄHR FÜR DIE MENSCHEN ODER DIE TIEREN ODER FÜR DIE WAREN, DIE SICH IN DER ZONE DER FAHRZEUGE BEFINDEN, DARSTELLEN!
- BEACHTEN SIE DIE DETAILLIERTE GEBRAUCHSANLEITUNG UND DIE GEBRAUCHSANLEITUNG, DIE SICH IM EN 12195-2 DOKUMENT BEFINDET.
- ALLE PRODUKTE MÜSSEN EIN ÉTIKETT IN KONFORMITÄT MIT DEN EUROPÄISCHEN STANDARDS AUFWEISEN, MIT DER AUFSCHRIFT BETREFFS LEGIERUNGSFASSUNGSVERMÖGENS UND DER STANDARDSPANNUNGSKRAFT.